

Paulo Pons

**VINGANÇA****RACHE  
RETRIBUTION  
VENDETTA****Brasilien 2008****Länge** 107 Min.  
**Format** HDCAM  
**Farbe****Stabliste**

Regie	Paulo Pons
Buch	Paulo Pons
Kamera	Thiago Lima Silva
Schnitt	Bernardo Jucá
Musik	Dado Villa-Lobos
Art Director	Joana Lima
Produzent	Paulo Pons
Ausführende Produzenten	Paulo Pons Alceu Passos
Co-Produktion	Riofilme, Rio de Janeiro



Branca Messina, Erom Cordeiro

**Darsteller**

Camila	Bárbara Borges
Miguel	Erom Cordeiro
Carol	Branca Messina
Raquel	Guta Stresser
Bruno	Marcio Kieling
Adão Ramalho	José de Abreu
Sazão	Miguel Nader
Luciano Ramalho	Emiliano Ruschel

**RACHE**

In einer Kleinstadt im Süden Brasiliens ist Camila, die Tochter eines reichen Farmers, brutal vergewaltigt und halbtot am Fluss zurückgelassen worden. Einige Monate später: Ein geheimnisvoller junger Mann taucht in Rio auf. Miguel ist auf der Suche nach dem Täter und beginnt eine junge Frau zu verfolgen, Carol. Zwischen den beiden entsteht eine merkwürdige Beziehung. Carol hat Besuch von ihrem Bruder Bruno, der in Australien lebt und sich einige Tage in Rio aufhält. Zusammen gehen die drei zu einer Party von Brunos Freund Sazão, der kurz darauf niedergeschlagen und beinahe umgebracht wird. Seinen Angreifer kann er nicht identifizieren. In derselben Nacht landet auch Camila in Rio. Sie macht eine Entdeckung, die der Geschichte eine unerwartete Wendung gibt und Miguel eine schwierige Entscheidung abverlangt.

VINGANÇA ist das erste Projekt von PAX Filmes, einer in Brasilien neu eingerichteten Förderinitiative für die Produktion und den Vertrieb von Low-Budget-Filmen. Das Förderprogramm ist auf zwölf Monate beschränkt und soll vier abendfüllende Spielfilme hervorbringen. Die Produktionskosten jedes einzelnen Projekts sollen maximal 40.000 Dollar betragen.

**RETRIBUTION**

In a small town in southern Brazil, a rich farmer's daughter named Camila is brutally raped and left for dead by the river. A few months later, a mysterious young man, Miguel, turns up in Rio. He is searching for the perpetrator. He begins to follow a young woman named Carol. A strange relationship evolves between the two of them. Carol receives a visit from her brother, Bruno, who lives in Australia. Bruno decides to spend a few days in Rio. The three of them go out to a party thrown by Bruno's friend, Sazão. Shortly after the party Sazão is attacked and almost clubbed to death. He is not able to identify his assailants. Camila arrives in Rio the same night. She makes a discovery that gives the story an unexpected twist and forces Miguel to make a difficult decision.

VINGANÇA is the first project to come about as a result of PAX Filmes, a new

Produktion  
PAX Filmes Produtora  
Av. Marques de São Vicente, 188/305  
BR-Gávea, Rio de Janeiro RJ  
CEP 22451-040  
Tel.: +55 21 22945258  
contato@paxfilmes.com.br

Weltvertrieb  
noch offen

Brazilian funding initiative aimed at the production and distribution of low budget films. The funding programme is restricted to 12 months and aims to create four feature-length dramas. Each project's budget should not exceed 40,000 dollars.

#### Filmografie

2008 VINGANÇA  
2009 OS REALIZADORES

#### VENDETTA

Dans une petite ville du Sud du Brésil, Camila, la fille d'un riche fermier, a été brutalement violée et laissée pour morte au bord du fleuve. Quelques mois plus tard, un mystérieux jeune homme débarque à Rio. Miguel recherche l'auteur du viol. Il se met à suivre une jeune femme, Carol. Une singulière relation s'établit entre eux. Carol reçoit la visite de son frère Bruno qui vit en Australie et passe quelques jours à Rio. Ils vont tous les trois à une party donnée par Sazão, l'ami de Bruno, qui se fait peu après tabasser et manque de peu d'y laisser sa peau. Il ne peut pas identifier son agresseur. La même nuit, Camila arrive elle aussi à Rio. Elle fait une découverte qui confère à l'histoire un tournant inattendu et exige de Miguel une décision difficile à prendre.

VINGANÇA est le premier projet de Pax Filmes, une initiative récemment mise en place au Brésil pour soutenir la production et la distribution de films à petit budget. Le programme de soutien est limité à 12 mois et doit s'appliquer à 4 longs métrages de fiction. Les coûts de production de chacun des projets peuvent s'élever au maximum à 40.000 dollars.



Paulo Pons

#### Biografie

Geboren 1974 in Pedro Osório, Brasilien. Er studierte Journalismus und begann 2004 mit der Planung für das Förderprogramm „Pax para o Cinema de Baixíssimo Orçamento“. Daneben schrieb und produzierte er seinen Debütfilm VINGANÇA.

#### Biography

Born in Pedro Osório in Brazil in 1974. After studying journalism he began in 2004 to plan the funding programme "Pax para o Cinema de Baixíssimo Orçamento", alongside which he also wrote and produced his own feature film debut, VINGANÇA.

#### Biographie

Né en 1974 à Pedro Osório, au Brésil. Étudie le journalisme et commence en 2004 à mettre au point le programme de soutien « Pax para o Cinema de Baixíssimo Orçamento ». Dans le même temps, écrit et réalise son premier film, VINGANÇA.



Marcio Kieling, Erom Cordeiro